

**Проблема межкультурного взаимопонимания
в социокультурном пространстве вуза**

Силицкая А. М.

Белорусский национальный технический университет

Совершенствование чисто лингвистических знаний не всегда решает проблему достижения межкультурного взаимопонимания, так как большой словарный запас, лексико-грамматическая правильность и беглость речи еще не гарантируют взаимопонимания представителей разных культур, результативности их взаимодействия. Поскольку именно в ситуации межкультурной коммуникации проявляется имплицитная национально-культурная специфика устного или письменного речевого произведения, то, обнаруживая лингвистические или культурные смысловые лакуны, расхождения в системах значений, их интерпретациях, участники общения сталкиваются с непониманием и, как следствие, с непродуктивным взаимодействием.

Имплицитные культурно-ценностные ориентации проявляют себя в содержании и использовании языка. В ситуации межкультурного обучения несовпадающие ориентации студента и преподавателя, как принадлежащих к разным культурам участников межкультурной коммуникации, создают трудности как в процессе овладения иностранным языком и изучаемыми дисциплинами, так и иноязычной культурой.

Культуру обучения определяют как разделяемые определенной социокультурной группой ценности, убеждения и основанное на них поведение, связанные с «хорошим» преподаванием и учебой. По ряду исследований, посвященных изучению влияния ценностей, убеждений на учебный процесс студентов, получающих образование в другой стране, был получен обширный эмпирический материал, демонстрирующий значительные различия в культурах обучения принимающей страны и студента-иностранца (М.В. Балева, И.А. Гребенникова, Г.В. Елизарова, М. Ли, Ц. Лю, О.В. Михайлова, И.Л. Мушарапова, О.Г. Панич, Ю.А. Сорокин, Е.Ф. Сайфутдинова, Х. Цуй, Н.М. Bond, М. Вугам, А.Фенг, М. Fleming, G. Hofstede, Y. Nippoda и др.).

В межкультурном обучении данные различия необходимо учитывать при взаимодействии преподавателя и иностранного студента, интерпретирующих высказывания и поведение друг друга в системах ценностей, убеждений и норм, интернализированных ранее в процессе социализации, что расширяет возможности для взаимопонимания, а также создает условия для взаиморазвития в системе обучающий-обучаемый.